

## “2010 TÜRKİYE’DE JAPONYA YILI”

2010 yılı, Japonya ve Türkiye arasındaki dostluk ilişkilerinin başlangıcı olarak kabul edilen Ertuğrul Firkateyni Faciası'nın 120. yıldönümüdür. Japonya Hükümeti, bu olayın anısına, 2010 yılını “Türkiye’de Japonya Yılı” olarak belirlemiştir. Sivil toplumun da işbirliğiyle Türkiye'nin çeşitli yerlerinde Japonya'yı tanıtıcı etkinlikler ile siyaset, ekonomi, kültür, bilim, spor vb. alanlarda karşılıklı değişim faaliyetleri düzenlemek suretiyle Japon ve Türk halklarının karşılıklı anlayışının daha da geliştirilmesi öngörülmektedir.

### ERTUĞRUL FIRKATEYİNİ FACIASI

1889 yılında Osmanlı Padişahı II. Abdülhamit, yaklaşık 600 kişilik askeri mürettebat ile Ertuğrul Firkateyni'ni Osman Paşa komutasında Japonya'ya gönderdi. Japonya'da coşkuyla karşılanan Ertuğrul Firkateyni ile Osman Paşa ve mürettebatı Eylül 1890'da Yokohama Limanı'ndan



demir alır. Ancak memlekete dönmeden Japonya'nın Wakayama Eyaleti, Kushimoto açıklarında tayfuna yakalanarak alabora olur ve batar. Bunun sonucunda Osman Paşa ve mürettebatın 500'den fazlası hayatını kaybeder, yalnız 69 kişi sağ kurtulur. O zamanlar henüz fakir bir köy olan Kushimoto'da yaşayanlar, aniden gelen bu yabancılar karşı bir yandan mahcubiyet duyarken bir yandan da sağ kurtulan 69 kişinin tedavisi için tüm imkânlarını kullandılar. Vefat edenleri de saygıyla toprağa verdiler.

Bu trajedi Japon basınında çokça haber yapılmış; Hükümet, basın kuruluşları vb. vasıtasıyla Japonya çapında büyük miktarda yardım toplanmış, acılı ailelere gönderilmiştir. Sağ kurtulan 69 kişi “Hiei” ve “Kongou” isimli Japon savaş gemileriyle İstanbul'a ulaştırıldı. Ertuğrul Firkateyni faciası şehitleri anısına, Kushimoto ve Mersin şehirlerinde aynı formda anıtlar inşa edilmiştir.



Ertuğrul Firkateyni Anıtı  
Kushimoto, Japonya



Refah Şehitleri Anıtı  
Mersin, Türkiye

### TÜRK JAPON VAKFI KÜLTÜR MERKEZİ

Ferit Recai Ertuğrul C. No.2  
Or-An Ankara



## PROGRAM

### 1 Şubat 2009

- 14:00 Açılış
- 14:10 Hula Kızları (110 dak)
- 16:30 Coo İle Geçen Yaz (138 dak)
- 19:00 Umizaru : Çevik Dalgıçlar (119 dak)

### 2 Şubat 2009

- 13:00 Haçiko : Bir Köpeğin Hikayesi (107 dak)
- 15:30 Bir Deniz Manzarası (101 dak)
- 17:30 Yaşamak (143 dak)

#### Daha ayrıntılı bilgi için:

Japonya Büyükelçiliği, Kültür ve Basın Ataşeliği  
Tel: (0312) 446 05 00 • www.tr.emb-japan.go.jp  
E-mail : culture@jpn-emb.org.tr



## 7. ANKARA JAPON FİMLERİ FESTİVALİ

Ulusal ve uluslararası ödüllü  
filmlerle Japonya'yı tanıyalım!



\* Giriş Ücretsizdir.  
\* Filmler Türkçe Altyazılıdır.

**1-2 Subat 2009**  
**Türk Japon Vakfı Kültür Merkezi**  
**Açılış: 1 Şubat, 14:00**

## HULA KIZLARI

(HULA GIRLS) Komedi - Drama / 2006 / 110 dakika / 35 mm / renkli / Cine Qua Non (Happinet ve S•D•P'nin katkıları ile)



HULA GIRLS® 2006 Cine Qua Non, Happinet ve S•D•P'nin katkıları ile

En İyi Sanat Yönetmenliği, En İyi Işıklandırma dallarında Japon Akademi Ödülleri almıştır.

**Özet:** Yıl 1965'dir ve Japonya'daki eski maden kasabaları için gerileme dönemi başlamıştır. Kuzeydeki ufak bir kömür madeni kasabasının liderleri ve yerel maden şirketi kasabanın kurtulması için Japonya'nın ilk Hava Köyü'nü inşa etmeyi hedefler. Ancak, ortada bir sorun vardır. Kimse Hula dansının nasıl yapıldığını, dahası Hula'nın ne olduğunu bile bilmemektedir. Hula dansçıları olmadan da Hava Köyü ne işe yarar? Gerçek bir hikâyeden uyarlanan bu bol samatalı duygusal komedide, kömür madeni işçilerinin kızları Tokyo'dan gelen azimli ve yetenekli bir dans eğitmeninin büyüüne kapılırlar ve yerel halkın kuşkuları ve muhafazakarlıkları bu sayede yavaş yavaş kaybolur.

**COO İLE GEÇEN YAZ (SUMMER DAYS WITH COO)** Anime, macera / 2007 / 138 dakika / 35 mm / renkli / Masao Kogure ve Prodüksiyon Komitesi

Yönetmen: Keiichi HARA  
Senaryo: Keiichi HARA  
Orjinal Tasarım: Masao KOGURE  
Seslendirenler: Kazato TOMIZAWA (Coo), Takehito KOYASU (haber spikeri), Yoshito YASUHARA (Os-san)

Ödül: En İyi Animasyon dalında Japon Akademi Ödülü, Japan Media Arts Festivali'nde animasyon dalında Büyük Ödül, Mainichi Film Concours Animasyon dalında ödül aldı.

**Özet:** Coo adında küçük ve yalnız bir kappa (su yaratığı) mucizevi biçimde 200 yıldır hayatla kalmayı başarmış ve bir ilkokul öğrencisi olan Koichi tarafından rastlantı eseri bulunmuştur.

Koichi'nin ailesinin gizlice sahiplendiği Coo, Koichi ile birlikte diğer kappaların izini bulma umuduyla dolaşır. Yönetmen Keiichi Hara, bu iki karakter arasında oluşan dostluk vasıtasıyla, insani duygular ve çirkinlikler ile insanlığın korkunç yüzü, toplumun yozlaşması ve ailenin önemi gibi unsurları başarıyla işlemiştir.



© 2007 Masao Kogure / Summer Days With Coo Committee

**UMİZARU: ÇEVİK DALGIÇLAR (UMIZARU)** Aksiyon-Drama / 2004 / 120 dakika / 35 mm / renkli / Vista / Fuji Television, ROBOT, Pony Canyon, Toho



UMIZARU® 2004 Fuji Television / ROBOT / Pony Canyon / Toho

Yönetmen: Eiichiro HASUMI  
Senaryo: Shuho SATO, Yasushi FUKUDA  
Oyuncular: Hideaki ITO, Ken KAITO, Atsushi ITO, Jun KUNIMURA, Ai KATO, KARINA, KYOKO, Tatsuya FUJII, Tadahiro AOKI, Laura WINDRATH  
İzleyicilere heyecanlı ve gerçekçi bir film sunabilmek amacıyla Japon Sahil Güvenliği ile tam işbirliğinin yapılmış olması bakımından bu film bir ilktir.

**Özet:** Kurtarma operasyonlarının ön saflarında yer alan ve Japon Sahil Güvenliğinin elit dalgıçlarından oluşan takım, yaşamı tehdit eden her türlü durumla yüzleşebilmek için daima hazırlıklı olmalıdır. Zorunlu zihinsel ve fiziksel gereklilikler sebebiyle sahil güvenlik

görevlilerinin sadece %1'i bu üstün birliklerde yer alabilmektedir. Bu filmde, Japon Sahil Güvenliği'nin 14 görevlisinin kurtarma dalgıcı olabilmek amacıyla 50 günlük çok zorlu bir kampta verdikleri mücadele esnasındaki tecrübeleri ve sıkıntıları ele alınmaktadır.

Daisuke Senzaki'nin (Hideaki ITO) deniz tutkusu ve kurtarma operasyonlarında yer alma isteği onu akademiye getirmiştir. Uzman dalgıç lisansı da olan Senzaki, bu iş için yaratıldığından son derece emindir. Ancak, kurtarma dalgıçları tek başlarına çalışmazlar. Yaşamları, ortakları ile aralarındaki güven ve dostluk ilişkilerinin gücüne bağlıdır.

Eğitim çavuşu Minamoto, kampta eşleştirme yaparken Senzaki'ye gruptaki en zayıf kişi olan Hajime Kudo (Atsushi ITO) düşer...

**HAÇİKO : BİR KÖPEĞİN HİKAYESİ (HACHIKO)** Drama / 1987 / 107 dakika / 16 mm / renkli / Vista / Shochiku Co. Ltd.

Yönetmen: Seiji KOYAMA  
Senaryo: Kaneto SHINDO  
Oyuncular: Masumi HARUKAWA, Hisashi IGAWA, Saburo ISHIKURA, Mako ISHINO, Shigeru IZUMIYA, Hairi KATAGIRI, Tokiko KATO, Yoshi KATO, Shiro KISHIBE, Norihei MIKI  
Ödül: En iyi sanat yönetmeni dalında 1988 Mainichi Film Concours'da ödül almıştır.

**Özet:** Haçiko, Tokyo Üniversitesi'nde profesör olan sahibi Hidesaburo Ueno tarafından 1924'de Tokyo'ya getirilmiştir. Haçiko, Prof. Ueno'yu her sabah evden uğurlar ve akşam dönüş saatinde de Shibuya İstasyonu'nda karşılar. Ancak, Prof. Ueno Mayıs 1925'de üniversitede kalp krizi geçirerek hayatını kaybeder ve her akşam sadık dostuyla buluştuğu istasyona bir daha hiç dönmez. Sahibinin ölümünün ardından evden uzaklaştırılan sadık dost Haçiko sık sık kaçarak eski evine gelir. Bir süre sonra Haçiko Prof. Ueno'nun artık bu evde yaşamadığını fark eder ve sahibini istasyonda bulmak umuduyla her akşam trenin geliş saatinde istasyona gider ve bekler. Haçiko'nun bu umutsuz bekleşi 10 yıl sürer.

Nisan 1934'de Shibuya İstasyonu'nun önüne Haçiko'nun heykeli Haçiko'nun da hazır bulunduğu bir törenle dikildi. Her yıl 8 Nisan'da bu heykel önünde Haçiko için anma töreni düzenlenir ve yüzlerce hayvan sever bir araya gelir.



HACHIKO® 1987 Shochiku Co. Ltd.

**BİR DENİZ MANZARASI (A SCENE AT THE SEA)** Romantik / 1991 / 101 dakika / 16 mm / renkli / Vista / Office Kitano, Toho Co. Ltd.

Yönetmen: Takeshi KITANO  
Senaryo: Takeshi KITANO  
Oyuncular: Kuroudo MAKI, Hiroko OSHIMA, Sabu KAWAHARA, Nenzo FUJIWARA, Keiko KAGIMOTO, Katsuya KOISO, Toshio MATSUI, Tsuyoshi OWADA, Arata SAWAI, Tatsuya SUGIMOTO, Masako CHIHARA, Tomotami FUKAYA  
Ödül: En İyi Yönetmen, En İyi Kurgu, En İyi Film, En İyi Film Müziği ve En İyi Senaryo dallarına 1992 Japon Akademi Ödülleri; En İyi Yönetmen ve En İyi Film dallarında 1992 Blue Ribbon Ödülleri; En İyi Film dalında 1992 Kinema Junpo Ödülü; En İyi Film Müziği ve En İyi Seslendirme dallarında 1992 Mainichi Film Concours'da ödül almıştır.



A SCENE AT THE SEA® 1991 Office Kitano / Toho Co. Ltd.

**Özet:** Shigeru sağır ve dilsiz bir çöp toplayıcıdır. Bir gün kırık bir sörf tahtası bulur ve eve götürüp tamir eder. Daha sonra sahile, sörf tahtasını denemeye gider. Ancak, kendisi gibi sağır ve dilsiz olan kız arkadaşı ile diğer sörfçülerin bakışları altında her defasında sörf tahtasından düşer. Sonunda sörf tahtası kırılır. Shigeru yeni bir sörf tahtası almak ister ancak maaş gününe kadar satın alacak gücü yoktur. Bir gün, sörf malzemeleri satan yerel mağazanın sahibi Shigeru'yu antrenman yaparken görür ve onun azminin etkilenir. Daha sonra Shigeru'ya bir sörf tahtası ile sörf yarışmasına katılım formu getirir. Yarışmaya katılan Shigeru son anda yarışmaktan vazgeçer. Daha fazla antrenman yapmaya devam eden Shigeru başka bir yarışmaya katılır ve bir ödül kazanır. Bir gün ıssız sahilde Shigeru'nun kız arkadaşı Shigeru'nun sörf tahtasını dalgalar arasından çekerek çıkarır...

**YAŞAMAK (DOOMED)** Drama / 1952 / 143 dakika / 16 mm / siyah beyaz / standart / Toho Co. Ltd.



DOOMED® 1952 Toho Co. Ltd.

Yönetmen: Akira KUROSAWA  
Senaryo: Shinobu HASHIMOTO, Hideo OGUNI, Akira KUROSAWA  
Oyuncular: Takashi SHIMURA, Nobuo KANEKO, Kyoko SEKI, Makoto KOBORI, Kumeko URABE, Yoshie MINAMI, Miki ODAGIRI, Kamatari FUJIWARA, Minosuke YAMADA, Haruo TANAKA, Bokuzen HILDARI, Shinichi HIMORI  
Ödül: Akira Kurosawa'nın sayısız güzel eserlerinden biri olan film, Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Gümüş Ayı ödülünü almıştır.

**Özet:** Küçük bir belediye ofisinde şef olarak çalışan Kenji Watanabe otuz senelik çalışma hayatında tek bir gün bile izin kullanmamıştır. Kendisine mide kanseri teşhisi konulmasıyla hayatının ne kadar anlamsız ve monoton geçtiğinin farkına varmış, ayrıca aile bireylerinin kendisine karşı gizli bir plan hazırlığı içinde olduklarını tesadüfen öğrenmiştir.

Duyduğu pişmanlık kendisinin yararlı, verimli bir işte aktif olarak çalışması gerektiğini düşündürmüştü ve belediyenin bir bataklık alanını çocuk parkına dönüştürme projesinde gönüllü olarak çalışmaya başlamıştır. Projenin gerçekleşmesinin ölümünden bir gün önceye tesadüf etmesi, hayatının huzur içinde sona ermesini sağlamıştır.